

INFORME DE INTERVENCIÓN

Dibujo

Macfarlám

Madeleine Novarina

1948

*Maria Zaragoza.***María Zaragoza**

Conservadora responsable

**Paloma Mujica**

Conservadora Jefa

Laboratorio de Papel y Libros
Centro Nacional de Conservación y Restauración
24 de Mayo de 2013
Santiago de Chile

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
1. IDENTIFICACIÓN	4
2. ESTUDIOS Y ANÁLISIS	5
2.1. Estudio pre iconográfico	5
2.2. Análisis Tecnológico	5
2.2.1. Manufactura y materialidad	5
2.3. Conclusión	6
3. DIAGNÓSTICO E INTERVENCIÓN	7
3.1. Estado de conservación	7
3.2. Conclusiones y Propuesta de intervención	7
4. PROCESOS DE INTERVENCIÓN	8
4.1. Acciones de conservación	8
5. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN	9
6. CONCLUSIONES	10
7. BIBLIOGRAFÍA CITADA	11
8. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL RESPONSABLE	12
9. ANEXOS	13

INTRODUCCIÓN

El Museo Nacional de Bellas Artes solicitó al Laboratorio de Papel y Libros del Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR) la intervención de una colección de obras para la exposición transitoria "Papeles Surrealistas" a realizarse en las salas del propio museo. La intervención de estas obras fue llevada a cabo por María Zaragoza dentro del marco del proyecto "Programa de estudio y restauración de bienes culturales: Puesta en valor de las colecciones Dibam y otras instituciones que cautelan patrimonio de uso público. Periodo 2011-2013. Segunda etapa". El proceso quedó registrado en la ficha clínica LP 2012.001.48 y se encuentra inventariado por el Museo Nacional de Bellas Artes como DE-173 y con registro SUR N° 4117.

Se trata de un dibujo, que fuera adquirida a Braulio Arenas en 1979, titulado *Macfarlám* realizado por la pintora Madeleine Novarina en lápiz de cera y grafito sobre papel.

La obra es de formato horizontal y mide 22.8 cm de alto por 31.1 cm de ancho, y se encuentra en buen estado de conservación general.

La intervención estuvo enfocada en el rebaje de una mancha de adhesivo que se visualizaba por el anverso y restos de diferente origen como cinta de papel Kraft, papel de color blanco y gris además de una pequeña mancha dejada por una cinta autoadhesiva en la zona del reverso.

La obra fue entregada al MNBA en una carpeta tipo folder, de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación para su almacenamiento en una planera en el depósito del museo.

PALABRAS CLAVES: Museo Nacional de Bellas Artes, Novarina, dibujo, crayones, adhesivo, mancha.

1. IDENTIFICACIÓN

Nº de Ficha Clínica: LP-2012.001.48

Nº de Inventario: DE-173

Nº de Registro SUR: 4117

Institución Responsable: Museo Nacional de Bellas Artes

Propietario: Museo Nacional de Bellas Artes

Nombre Común: Dibujo

Título: *Macfarlám*

Creador: Novarina, Madeleine.

Fecha de creación: 1948

Período: Surrealista



Figura 1: Anverso después del tratamiento
(Rivas, V. 2012)

2. ESTUDIOS Y ANÁLISIS

2.1. Estudio pre iconográfico

La única imagen de esta obra está compuesta por figuras sobrepuertas zoomórficas y antropomórficas que se funden en una misma idea pictórica carente de perspectiva.

Un rostro de apariencia femenina con labios bien delineados y con dos orificios a modo de ojos con cuencas vacías, luce un tocado en forma de cintillo de colores con seis puntas afiladas. La figura presenta dos brazos zoomórficos pegados al torso, que reposan sobre una falda esférica que se convierte, a su vez, en una cabeza con dos grandes ojos almendrados en la parte superior y figuras geométricas en la inferior. La cabeza descansa sobre un voluminoso cuerpo mamífero con patas felinas y aleta de foca.

Detrás de la figura femenina aparece la cabeza de un pájaro de perfil cuyo plumaje se extiende por encima del cuerpo mamífero sobre el que se posan sus dos patas.

Los bloques de colores hacen que los diferentes miembros de estos cuerpos que se funden, parezcan absolutamente independientes unos de otros, a excepción del gran mamífero de la base que está unificado por un único color.

2.2. Análisis Tecnológico

2.2.1. Manufactura y materialidad

Este dibujo está realizado, fundamentalmente, con lápices de cera aunque se pueden apreciar algunas líneas con grafito. En el dibujo lineal se observan el grafito y el crayón en ocasiones yuxtapuestos y/o sobrepuertos. La composición está expresada en fuertes colores, marrón, azul, rosado, verde, amarillo, blanco, morado, negro, celeste y gris, y algunos fueron añadidos de forma plana y compacta rellenando el dibujo lineal mientras que otros trazos se observan más sueltos y espontáneos abarcando casi la totalidad del soporte, puesto que los colores de fondo suelen llegar hasta los bordes.

El soporte está hecho a máquina y es de pasta química, trama tejida y el sentido de la fibra es perpendicular a la base del dibujo. El color es un marrón claro 10YR

8/4, según la Carta de Colores Munsell¹ y con un espesor de 280 μ . Los bordes del dibujo aparecen recortados.

Está firmado y fechado por la autora con bolígrafo en la zona inferior derecha del observador. En letra imprenta se lee: Madeleine. Novarina. Mai 48.

2.3. Conclusión

El dibujo *Macfarlám* al ser una de las obras que participaría en la exposición "Papeles Surrealistas" tuvo que ser intervenida con cierta premura. Este evento imposibilitó mayores profundizaciones analíticas respecto del soporte y de los elementos sustentados.

¹ Munsell. Book of Color.1976

3. DIAGNÓSTICO E INTERVENCIÓN

3.1. Estado de conservación

El estado de conservación general del dibujo es bueno. Presenta poca suciedad superficial visible por el anverso y se observa una mancha de adhesivo en el borde superior izquierdo del observador.

Por el reverso se aprecian suciedad superficial y restos de diversa procedencia como cinta de papel Kraft, de papel blanco, cartulina gris y restos de una cinta autoadhesiva. Dos de estos residuos fueron arrancados en seco arrastrando consigo la primera capa del papel sin llegar a dañarlo severamente.

3.2. Conclusiones y Propuesta de intervención

La obra *Macfarlám* se encuentra en buen estado de conservación general. Fue intervenida con el objetivo de remover de su soporte aquellos elementos ajenos a la obra que podrían inducirle daños potenciales, como oxidaciones o manchas más resistentes provocadas por estos residuos, afectando su estabilidad futura.

La remoción de la mancha del anverso debió retirarse mecánicamente, con bisturí auxiliado con la lupa binocular, debido a que fuera producida por un adhesivo no soluble en agua. Ésta se encontraba por encima de la capa pictórica y los solventes que la activaron podrían diluir el elemento sustentado cuyo componente constitutivo es la cera.

	Tipo de análisis	Solvente utilizado	Resultado
Elementos sustentados	Test de solubilidad	White Spirit	Soluble
Elementos ajenos a la obra	Test de solubilidad de adhesivo del anverso	Agua	No soluble
	White Spirit		Soluble
	Test de solubilidad de adhesivos del reverso	Agua	Soluble

4. PROCESOS DE INTERVENCIÓN

4.1. Acciones de conservación

- Limpieza superficial con brocha suave por el anverso y con esponja limpiadora y borrador White Pearl por el reverso.
- Rebaje de mancha de adhesivo del anverso con bisturí, auxiliada por la lupa binocular.
- Eliminación de los restos de cinta de papel Kraft, papel blanco y cartulina gris por el reverso con metilcelulosa y bisturí.
- Eliminación de restos oxidados de cinta autoadhesiva del reverso, con bisturí.
- Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g, con calidad de conservación.



Imagen 16: Antes y después de la intervención.

Imagen 17: Tratamiento (posterior).

Se han efectuado las siguientes acciones dentro de este apartado: se han realizado limpiezas con materiales adecuados protegidos del polvo y de la luz. Se han aplicado los tratamientos de control de temperatura y humedad adecuado en el tiempo. Se han llevado a cabo acciones entre las diferentes estaciones, por los cambios estacionales de temperatura y/o humedad.

5. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

El montaje de esta obra se realizará fuera del CNCR por lo que actualmente cuentan con una carpeta, tipo folder, con calidad de conservación.

Se recomienda que el montaje del dibujo se realice en una carpeta estandarizada con ventana, que sirva para exposición y almacenamiento, de cartón libre de ácido con calidad de conservación. La obra deberá ser adherida a la carpeta con bisagras de papel tissue japonés y almidón de trigo por la estabilidad en el tiempo que ofrecen estos materiales sumados a la fácil reversibilidad. Este tipo de carpeta, de doble propósito, evita la manipulación directa con el dibujo.

Para su exhibición deberá estar protegido por vidrio que nunca debe rozar la superficie de la obra.

Las recomendaciones para la exhibición, con el objetivo de garantizar la estabilidad del dibujo, son disminuir tanto como sea posible la intensidad lumínosa y el tiempo de exposición a la luz cuyo efecto dañino en los materiales es de carácter acumulativo y restringirla a un máximo de tres meses, manteniendo estables y dentro de los parámetros recomendados los rangos de temperatura y humedad relativa.

La norma internacional es la siguiente:

T°: 18° – 22° Celsius

HR: 45 % – 55 %

LUX: 55 lux/hora (para exposición permanente)

UV: 75 μ w/lumen (máximo)

Debe ser almacenada de manera horizontal dentro de una planera o mueble similar, cerrado, fabricado con materiales estables protegida del polvo y de la luz. Deben evitarse las variaciones bruscas de temperaturas y humedad relativas en el depósito, las que deberían mantenerse entre los parámetros establecidos por las normas internacionales de conservación descritas anteriormente.

6. CONCLUSIONES

El dibujo *Macfarlám* de la autora Madeleine Novarina, se encontraba en buen estado de conservación y fue intervenido para retirar una mancha de adhesivo no soluble en agua depositada sobre el elemento sustentado en el borde superior. Este resto de adhesivo con el transcurso del tiempo podría haberse oxidado provocando daños irreversibles, tanto estéticos como de conservación.

Se le removieron elementos adheridos a la obra por el reverso, ajenos a su manufactura, que pudieran ocasionarle con el paso del tiempo oxidación y degradación al soporte como cintas adhesivas de papel ácido, de papel blanco y cartulina gris.

Se le proveyó de una carpeta tipo folder de papel libre de ácido realizada con papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90g, con calidad de conservación que puede ser utilizada para su almacenamiento en una planera en el depósito.

7. BIBLIOGRAFÍA CITADA

Collings, T.; Milner, D. *Historia y tecnología de los materiales. Curso de Conservación de Papel en Archivos.* Santiago, Chile. 1996. 57 p.

Michalski, Stefan. *Pautas concernientes a la humedad y temperatura en los archivos canadienses.* Boletín técnico N° 23. Instituto Canadiense de Conservación. 2002. pp 1-20.

Michalski, Stefan. *Luz visible, radiación ultravioleta e infrarroja.* Canadian Conservation Institute. 2009. Canadá. Edición en español ICCROM 2009.

<http://www.cci-icc.gc.ca/caringfor-prendresoindes/articles/10agents/chap08-spa.pdf> 23 de abril de 2013

Michalski, Stefan. *Humedad relativa incorrecta.* Canadian Conservation Institute. 2009. Canadá. Edición en español ICCROM 2009.

<http://www.cci-icc.gc.ca/caringfor-prendresoindes/articles/10agents/chap10-spa.pdf> 25 de abril de 2013

Munsell Book of Color. Munsell Color Macbeth a Division of Kollmongem Corporation. Matte Finish Colección. 1976.

Ogden, Sherelyn. 4 Almacenamiento y manipulación. *El manual de preservación de bibliotecas y archivos.* Northeast Document Conservation Center. 3^a edición. Santiago, Centro Nacional de Conservación y Restauración, 2000. pp. 227 - 284

Ogden, Sherelyn. 6 Procedimientos de conservación. *El manual de preservación de bibliotecas y archivos.* Northeast Document Conservation Center. 3^a edición. Santiago, Centro Nacional de Conservación y Restauración, 2000. pp. 321 - 370

8. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL RESPONSABLE

- **Conservador Jefe de laboratorio:** Paloma Mujica
- **Conservador Restaurador responsable:** María Zaragoza
- **Conservador Restaurador ejecutante:** María Zaragoza
- **Documentación visual:** Viviana Rivas, María Zaragoza

9. ANEXOS

- i. Resumen: Información para sistema SUR Internet
- ii. Ficha Clínica

I. RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo Nacional de Bellas Artes
Nº de Inventario	DE-173
Nº de Registro SUR	4117
Nombre Común	Dibujo
Partes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Soporte 2. Carpeta de conservación tipo folder
Observaciones	Adquirido a Braulio Arenas en 1979

IDENTIFICACIÓN

Título	Macfarlám
Creador	Nombres: Madeleine Apellido paterno: Novarina
Observaciones	Firmada y fechada por la autora en letra imprenta en la esquina inferior derecha del observador con bolígrafo de color azul.

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	Aspecto: Dibujo realizado con lápices de cera (crayones) y grafito. La composición está expresada en fuertes colores, marrón, azul, rosado, verde, amarillo, blanco, morado, negro, celeste y gris, y algunos fueron añadidos de forma plana y compacta rellenando el dibujo lineal, mientras que otros trazos se observan más sueltos y espontáneos. Los colores de fondo suelen llegar hasta los bordes mismos del soporte.
Estado Conservación <small>Nota: Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).</small>	Evaluación Visual: Bueno Descripción: La obra se encuentra en buen estado de conservación. No registra deterioros en sus materiales constitutivos y puede trasladarse dentro de su carpeta folder para evitar la manipulación directa; sin embargo, debido a la fragilidad de sus componentes no se debe exhibir en forma permanente.
Dimensión <small>Nota: Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes</small>	<p>Fecha: 201304</p> <p>Parte: <input type="text" value="Dibujo"/></p> <p>Tipo de medida: alto</p> <p>Valor / Unidad: 22,8 centímetros</p> <p>Tipo de medida: ancho</p> <p>Valor/Unidad: 31,1 centímetros</p> <p>Parte: <input type="text" value="Carpeta transitoria de conservación tipo folder"/></p> <p>Tipo de medida: alto</p> <p>Valor / Unidad: 44,5 centímetros</p> <p>Tipo de medida: ancho</p> <p>Valor / Unidad: 29,2 centímetros</p>

Material	<p>Parte: Dibujo</p> <p>Nombre: Papel</p> <p>Nombre: Lápices de cera</p> <p>Nombre: grafito</p> <p>Parte: Carpeta transitoria tipo folder</p> <p>Nombre: Papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g con calidad de conservación.</p>
Inscripciones	<p>Partes: Dibujo anverso</p> <p>Posición: Zona inferior derecha del observador</p> <p>Tipo: Firma de la autora</p> <p>Transcripción: Madeleine Novarina</p> <p>Dibujo reverso</p> <p>Parte</p> <p>Fecha: 201305</p> <p>Tipo: inscripción manuscrita en lápiz grafito</p> <p>Posición: Esquina superior derecha del observador</p> <p>Transcripción: MACFARLÁM</p> <p>Fecha: 201305</p> <p>Tipo: inscripción manuscrita en lápiz de color rojo</p> <p>Posición: Esquina superior derecha del observador</p> <p>Transcripción: 30</p> <p>Fecha: 201305</p> <p>Tipo: inscripción manuscrita en lápiz grafito</p> <p>Posición: Borde inferior izquierdo del observador</p> <p>Transcripción: DE-173</p>
Conservación / Restauración	<p>Tipo diagnóstico: especializado</p> <p>Tipo tratamiento: conservación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Descripción: Limpieza superficial con brocha suave por el anverso y con esponja limpia y borrador White Pearl por el reverso. - Rebaje de mancha de adhesivo del anverso con bisturi, auxiliada por la lupa binocular. - Eliminación de los restos de cinta de papel Kraft, papel blanco y cartulina gris por el reverso con metilcelulosa y bisturi.

	<ul style="list-style-type: none"> - Eliminación de restos oxidados de cinta autoadhesiva del reverso, con bisturi. - Carpeta tipo folder de papel Hammermill Via, Bright White Bond de 90 g, con calidad de conservación. <p>Conservador / Restaurador: Zaragoza, María.</p> <p>Institución: Centro Nacional de Conservación y Restauración.</p> <p>Ficha clínica: 2012.001.48</p> <p>Fecha inicio / término: 20130311 - 20130321</p> <p>Recomendaciones manipulación: Mantener en forma horizontal y evitar la manipulación.</p> <p>Recomendaciones exposición: Se recomienda no exponer esta obra de manera permanente.</p> <p>T°: 18 – 22°C</p> <p>HR: 45 – 55%</p> <p>LUX: 50 lux/hora en exposición</p> <p>UV: 75 µw/lumen</p>
Observaciones	

CONTEXTO

Creación	<p>Fecha: 1948</p> <p>Análisis preiconográfico</p> <p>La única imagen de esta obra está compuesta por figuras sobrepuertas zoomórficas y antropomórfica que se funden en una misma idea pictórica carente de perspectiva. Un rostro de apariencia femenina con labios bien delineados y con dos orificios a modo de ojos con cuencas vacías, luce un tocado en forma de cintillo de colores con seis puntas afiladas. La figura presenta dos brazos zoomórficos pegados al torso, que reposan sobre una falda esférica que se convierte en una cabeza con dos grandes ojos almendrados en la parte superior y figuras geométricas en la inferior. La cabeza descansa sobre un voluminoso cuerpo mamífero con patas felinas y aleta de foca. Detrás de la figura femenina aparece la cabeza de un pájaro de perfil cuyo plumaje se extiende por encima del cuerpo mamífero sobre el que se posan sus dos patas.</p> <p>Los bloques de colores hacen que los diferentes miembros de estos cuerpos que se funden, parezcan absolutamente independientes unos de otros, a excepción del gran mamífero de la base que está unificado por un único color.</p>
-----------------	---

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	<p>Tipo de Referencia: Técnica</p> <p>Fuente: Informe de Intervención</p> <p>Autor: Laboratorio de Papel y Libros, CNCR</p> <p>Documento citado: Informe de Intervención: Dibujo "Macfarlám" Madeleine Novarina</p>
Visual <u>Nota:</u> Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas,	<p>Relación: Restauración</p> <p>Tipo de Imagen: JPG</p> <p>Dimensiones: 3496 x 2410 pixeles</p>

repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle

Imagen: En archivo adjunto

Propietario: Centro Nacional de Conservación y Restauración

Fotógrafo: Rivas, Viviana.

Fecha: 20130426

Nº Original: 1

Vistas: Anverso después del tratamiento

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	Institución: Centro Nacional de Conservación y Restauración Fecha Inicio: 20130311 Fecha Término: 20130318
-----------------------------	---

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente si se desea evitar una pérdida total.

LABORATORIO DE PAPEL
FICHA CLÍNICA / Obras planas

Nº clave: LP 2012.001.48

Fecha recibida: Marzo de 2012	Fecha comprometida: Marzo de 2013	Fecha iniciado: 11 Marzo 2013
Horas estimadas:	Horas usadas:	Fecha completado:
Conservador: María Zaragoza		Fecha entregado: 21 de Marzo 2013
Proyecto vinculado: Programa de estudio y restauración de bienes culturales: Puesta en valor de las colecciones Dibam y otras instituciones que cautelan patrimonio de uso público. PERÍODO 2011-2013. SEGUNDA ETAPA		

IDENTIFICACIÓN

Tipo de obra: Dibujo

Título: Macfarlám

Colección: Arte extranjero

Nº de inventario: DE-173 | Nº registro sur: 4117

Artista/ autor:	Nombre: Madelaine Novarina
	Época: s XX
	Escuela: Surrealista

Fecha/ período: 1948

Propietario	Nombre: Museo Nacional de Bellas Artes
	Dirección: Parque Forestal s/n. Santiago
	Ciudad: Santiago
	Región: XIII Metropolitana
	Teléfono: 056-02-24991600

Observaciones: Obra adquirida a Braulio Arenas en 1979.

REGISTRO FOTOGRÁFICO

Nº COTAS	LP	LPD525	LFD941
Cantidad de tomas			
Antes del tratamiento			

DESCRIPCIÓN				NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones: Características inusuales:	Alto: 22,8 Ancho:31,1 Espesor:280μm			
Técnicas y elementos sustentados	Soporte			
Dibujo/Pintura/Manuscrito — lápiz — pastel — carboncillo x lápiz a cera — tinta — bolígrafo — punta de fieltro	— aguada — acuarela — gouache — témpera — óleo — acrílico — pluma — pincel x otro: grafito	— fibra de trapo — fibra liberiana — pasta mecánica x pasta química — mezclas — hecho a mano x hecho a máquina — trama verjurada x trama tejida — dandy roll — filigrana/ marca de agua — cuño seco		
Grabado — aguafuerte — buril — aguatinta — mezzotinta — punta seca — xilografía — madera de pie — linóleo — relieve seco — otro:	Impresión — litografía — serigrafía — impresión litográfica — fotomecánica — mecanográfica — tipográfica — copia — otro	Características de los materiales — sentido de la fibra paralela a la base x sentido de la fibra perpendicular a la base — impresión de la plancha — soporte secundario	Color: 10YR 8/4 marrón claro* Visto desde el reverso. Textura: liso al tacto Otro:	*Munsell Soil Color Charts, 1994
Características de los materiales — un color: x multicolor: marrón, azul, rosado, amarillo, verde, blanco, celeste, morado, negro, gris. — acabado				
Textura:				
Otro:				
Materiales adicionales incluidos (indique elemento sustentado, ubicación y descripción)				
x Inscripciones: Firmado por la autora en la zona inferior derecha del observador con bolígrafo de color azul "Mdelaine- Novarina. Mai 48". Por el reverso, en la zona superior izquierda un número "30" escrito en lápiz de color rojo y la palabra "Macfarlam" en lápiz grafito. En la zona inferior izquierda el número de inventario "DE-173" con grafito.				
Montaje				
— marco: — vidrio: — bastidor: — respaldo: — carpeta: — 2º soporte: — otros				

CONTEXTO HISTÓRICO / ESTÉTICO

ANÁLISIS		NOTAS / DIAGRAMAS
DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN		NOTAS / DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores		
<input type="checkbox"/> unión de rasgados <input type="checkbox"/> parches <input type="checkbox"/> masking tape <input type="checkbox"/> filmoplast <input type="checkbox"/> cinta transparente <input type="checkbox"/> celofán <input type="checkbox"/> cintas de glasín <input checked="" type="checkbox"/> cintas de papel kraft <input checked="" type="checkbox"/> papel <input type="checkbox"/> cartón <input type="checkbox"/> tela <input type="checkbox"/> otras:		<input type="checkbox"/> bisagras <input type="checkbox"/> segundo soporte <input type="checkbox"/> laminación <input type="checkbox"/> adhesivos: <input type="checkbox"/> bordes recortados <input type="checkbox"/> reintegración cromática <input type="checkbox"/> otro:
Elementos sustentados		
<input type="checkbox"/> friabilidad <input type="checkbox"/> desprendimiento <input type="checkbox"/> traspaso <input type="checkbox"/> corrimiento <input type="checkbox"/> pérdidas		<input type="checkbox"/> agrietamiento <input type="checkbox"/> emborronamiento <input type="checkbox"/> acción corrosiva <input type="checkbox"/> decoloración <input type="checkbox"/> otro:
Soporte		NOTAS / DIAGRAMAS
Suciedad superficial: <input type="checkbox"/> total <input checked="" type="checkbox"/> irregular <input type="checkbox"/> peladuras <input type="checkbox"/> abrasión <input type="checkbox"/> friabilidad		Rasgados: <input type="checkbox"/> extensos <input type="checkbox"/> pequeños <input type="checkbox"/> irregulares <input type="checkbox"/> en el centro <input type="checkbox"/> en los bordes Daños biológicos: <input type="checkbox"/> infestación (insectos): <input type="checkbox"/> activo <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> pasivo <input type="checkbox"/> infectación (microorganismos): <input type="checkbox"/> activo <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> pasivo <input type="checkbox"/> fecas <input type="checkbox"/> faltantes <input type="checkbox"/> otros
Faltantes: <input type="checkbox"/> extensos <input type="checkbox"/> pequeños <input type="checkbox"/> en los bordes <input type="checkbox"/> en las esquinas <input type="checkbox"/> en el centro <input type="checkbox"/> orificios en las esquinas <input type="checkbox"/> orificios en el centro		Deformación de superficie: <input type="checkbox"/> ondulación general <input type="checkbox"/> ondulación local <input type="checkbox"/> arrugas <input type="checkbox"/> pliegues <input type="checkbox"/> dobleces
Manchas y oscurecimiento: <input type="checkbox"/> general <input type="checkbox"/> local <input type="checkbox"/> marca de paspartú <input type="checkbox"/> decoloración <input type="checkbox"/> cambio color <input type="checkbox"/> foxing general/ local		<input type="checkbox"/> aureolas <input type="checkbox"/> manchas oleosas <input type="checkbox"/> manchas de elementos sustentados <input checked="" type="checkbox"/> manchas de adhesivo* <input type="checkbox"/> manchas de origen biológico
Elementos extraños:		*Por el anverso, en el borde superior izquierdo del observador
Síntesis del estado de conservación		
<input type="checkbox"/> muy bueno <input checked="" type="checkbox"/> bueno <input type="checkbox"/> regular <input type="checkbox"/> malo <input type="checkbox"/> muy malo		

pH <input type="checkbox"/> antes tratamiento: <input type="checkbox"/> durante tratamiento: <input type="checkbox"/> después tratamiento:		Técnica utilizada:		
Fibras Nº formulario LAN: Técnica utilizada:		Tipo de fibras:		
Lignina Nº formulario LAN: Técnica utilizada:		Resultado: <input type="checkbox"/> positivo <input type="checkbox"/> negativo		
Solubilidad de elementos sustentados:				
Elemento sustentado	Solvente utilizado	soluble	Poco soluble	No soluble
Crayón blanco	Agua			X
Crayón blanco	White Spirit	X		
Mancha de adhesivo del anverso	Agua			X
Mancha de adhesivo del anverso	White Spirit	X		
Adhesivo del reverso	Agua	X		
Ánálisis visuales				
Observación con lupa binocular y/o microscopio				
Análisis UV				
Análisis IR				
Otros análisis				
Espectrocolorímetría				
Antes tratamiento	Después tratamiento	Diferencia (Δ)		
χL _____	χL _____	Δ L _____		
χa _____	χa _____	Δ a _____		
χb _____	χb _____	Δ b _____		
χΔE : _____	χΔE : _____	Δ E _____		
Adhesivo				
Nº formulario LAN: Técnica utilizada:				
Tipo de adhesivo:				
Barniz				
Nº formulario LAN: Técnica utilizada:				
Tipo de barniz:				
Alumina Nº formulario LAN Técnica utilizada:		Resultado: <input type="checkbox"/> positivo <input type="checkbox"/> negativo		
Otros				

PROPIEDAD	NOTAS/ DIAGRAMAS	
PROPIEDAD <input type="checkbox"/> desmontaje <input type="checkbox"/> examen/ análisis <input type="checkbox"/> limpieza superficial <input type="checkbox"/> desinfección <input type="checkbox"/> eliminación de elementos extraños en superficie <input type="checkbox"/> desprendimiento segundo soporte <input type="checkbox"/> eliminación de bisagras <input checked="" type="checkbox"/> eliminación cinta adhesiva <input type="checkbox"/> eliminación de adhesivo <input checked="" type="checkbox"/> reducción de manchas <input type="checkbox"/> consolidación <input type="checkbox"/> veladura de protección <input type="checkbox"/> humidificación <input type="checkbox"/> lavado	<input type="checkbox"/> tratamiento con enzima <input type="checkbox"/> blanqueo <input type="checkbox"/> neutralización/ alcalinización <input type="checkbox"/> apresto <input type="checkbox"/> unión de rasgados <input type="checkbox"/> injertos <input type="checkbox"/> reintegración de color <input type="checkbox"/> laminación <input type="checkbox"/> aplanoamiento <input type="checkbox"/> carpeta <input type="checkbox"/> contenedor <input type="checkbox"/> encapsulación <input type="checkbox"/> enmarcado <input type="checkbox"/> duplicación <input checked="" type="checkbox"/> otro: restos de papel	
TRATAMIENTO Limpieza superficial <input type="checkbox"/> borrador en migas <input checked="" type="checkbox"/> borrador: White Pearl <input checked="" type="checkbox"/> brocha suave <input type="checkbox"/> otro: esponja limpiadora	<input checked="" type="checkbox"/> anverso: <input checked="" type="checkbox"/> general <input type="checkbox"/> localizado: <input type="checkbox"/> bordes <input type="checkbox"/> alrededor imagen <input checked="" type="checkbox"/> reverso: <input checked="" type="checkbox"/> general <input type="checkbox"/> localizado	
Desinfección <input type="checkbox"/> técnica <input type="checkbox"/> producto usado:		
Eliminación de elementos extraños en superficie <input type="checkbox"/> mecánicamente <input type="checkbox"/> mediante humedad: <input type="checkbox"/> solventes:		
Desprendimiento segundo soporte Seco <input type="checkbox"/> desbaste <input type="checkbox"/> delaminación <input type="checkbox"/> lijado	Húmedo <input type="checkbox"/> sándwich <input type="checkbox"/> goretex/epic <input type="checkbox"/> secante húmedo <input type="checkbox"/> inmersión <input type="checkbox"/> agua destilada fría/ tibia/ caliente <input type="checkbox"/> vaporizador Técnica aplicación: _____ <input type="checkbox"/> gel <input type="checkbox"/> adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro <input type="checkbox"/> delaminación <input type="checkbox"/> otro: <input type="checkbox"/> solvente usado:	
Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo <input type="checkbox"/> cinta autoadhesiva: <input type="checkbox"/> masking tape <input checked="" type="checkbox"/> cintas de papel engomado <input checked="" type="checkbox"/> papel <input type="checkbox"/> tela <input type="checkbox"/> otras:	Mecánico <input type="checkbox"/> espátula térmica <input type="checkbox"/> borrador: <input checked="" type="checkbox"/> bisturi <input type="checkbox"/> fibra de vidrio <input type="checkbox"/> lija <input type="checkbox"/> otro:	Húmedo <input checked="" type="checkbox"/> metil celulosa <input type="checkbox"/> solvente: _____ <input type="checkbox"/> compresa: _____ <input type="checkbox"/> ambiente saturado <input type="checkbox"/> otro

Reducción de manchas	<input type="checkbox"/> solventes: <input type="checkbox"/> agua <input type="checkbox"/> hidróxido de amonio	<input type="checkbox"/> succión mesa/ disco <input type="checkbox"/> inmersión <input type="checkbox"/> compresa <input type="checkbox"/> metil celulosa <input checked="" type="checkbox"/> otro: bisturi y lupa binocular	
Consolidación	<input type="checkbox"/> objeto humidificado <input type="checkbox"/> producto: concentración: <input type="checkbox"/> consolidación eliminada después del tratamiento		
Veladura de protección	<input type="checkbox"/> general <input type="checkbox"/> local <input type="checkbox"/> papel japonés/ lens tissue/ tela <input type="checkbox"/> heat set tissue	<input type="checkbox"/> metil celulosa <input type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo <input type="checkbox"/> otro:	<input type="checkbox"/> eliminado con agua <input type="checkbox"/> eliminado con solvente:
Lavado	<input type="checkbox"/> agua corriente fría/ tibia/ caliente <input type="checkbox"/> agua filtrada fría/ tibia/ caliente <input type="checkbox"/> agua destilada fría/ tibia/ caliente <input type="checkbox"/> agua/ etanol: <input type="checkbox"/> solución de hidróxido de amonio <input type="checkbox"/> otro	<input type="checkbox"/> inmersión <input type="checkbox"/> flotamiento <input type="checkbox"/> secantes/ fieltros <input type="checkbox"/> detergente neutro <input type="checkbox"/> mesa succión	Tiempo total de lavado: Nº de baños:
Humidificación	Tiempo de humidificación: <input type="checkbox"/> sándwich <input type="checkbox"/> goretex/epic <input type="checkbox"/> secante húmedo <input type="checkbox"/> cámara de humidificación <input type="checkbox"/> otro:		
Blanqueo	<input type="checkbox"/> aplicación local <input type="checkbox"/> general	Método de aplicación: Tiempo: Tiempo de enjuague:	
Sistema de blanqueo:			
Concentración:			
Secado:			
Neutralización/ alcalinización	<input type="checkbox"/> general <input type="checkbox"/> spray <input type="checkbox"/> brocha	<input type="checkbox"/> $Mg(HCO_3)_2$ <input type="checkbox"/> $Ca(OH)_2$ <input type="checkbox"/> Carbonato de metil magnesio <input type="checkbox"/> Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio	
Secado:		Tiempo:	
Apresto	<input type="checkbox"/> inmersión <input type="checkbox"/> spray <input type="checkbox"/> brocha	Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	
Secado:			

Secado/aplanamiento		
<input type="checkbox"/> boca arriba	<input type="checkbox"/> bajo plexiglás/madera enchapada	
<input type="checkbox"/> boca abajo	<input type="checkbox"/> con pesos	
<input type="checkbox"/> al aire	<input type="checkbox"/> bajo tensión: dracon/karibari/mesa	
<input type="checkbox"/> directamente entre fieltros	<input type="checkbox"/> bastidor de dracon	
<input type="checkbox"/> entre tejido poliéster, secantes, fieltros	<input type="checkbox"/> karibari	
	<input type="checkbox"/> prensa	
Unión de rasgados		
<input type="checkbox"/> tissue japonés	<input type="checkbox"/> sin teñir	
<input type="checkbox"/> heat set tissue	<input type="checkbox"/> teñido	
<input type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo	Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso.	
<input type="checkbox"/> metil celulosa	otro:	
<input type="checkbox"/> document repair tape		
Injertos		
<input type="checkbox"/> papel japonés	<input type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo	
<input type="checkbox"/> papel occidental	<input type="checkbox"/> metil celulosa	
<input type="checkbox"/> laminado	<input type="checkbox"/> sin teñir	
<input type="checkbox"/> reintegración con pulpa (ficha anexa: <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no)	<input type="checkbox"/> teñido	
<input type="checkbox"/> polvo de celulosa	Sistema usado:	
<input type="checkbox"/> fibras de papel	otro:	
Laminación		
Papel usado:	<input type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo	
Sistema usado:	<input type="checkbox"/> metil celulosa	
	<input type="checkbox"/> heat set tissue	
	<input type="checkbox"/> otro:	
Reintegración de color		
<input type="checkbox"/> pastel	Marca:	
<input type="checkbox"/> acuarela	Marca:	
<input type="checkbox"/> lápices de colores	Marca:	
<input type="checkbox"/> otro:	Marca:	
Almacenamiento		
<input type="checkbox"/> carpeta con ventana	Hoja de protección:	Marco:
<input type="checkbox"/> carpeta sin ventana	<input type="checkbox"/> entretela	<input type="checkbox"/> enmarcado
<input type="checkbox"/> bisagras (n°)	<input type="checkbox"/> glasín	<input type="checkbox"/> re enmarcado
<input checked="" type="checkbox"/> carpeta cartulina (folder)	<input type="checkbox"/> mylar/melinex	<input type="checkbox"/> separador de vidrio
<input checked="" type="checkbox"/> dimensiones 44,5 x 29,2	<input type="checkbox"/> otro:	<input type="checkbox"/> respaldo de protección
<input type="checkbox"/> encapsulado		
<input checked="" type="checkbox"/> x contenedor para: <input type="checkbox"/> exhibición		
	<input type="checkbox"/> depósito	

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS